

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC

of 16 April 1997

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dish-washers

(Text with EEA relevance)

(OJ L 118, 7.5.1997, p. 1)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>M1</u> Commission Directive 1999/9/EC of 26 February 1999	L 56	46	4.3.1999

Amended by:

► <u>A1</u> Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------	----	-----------

**COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC****of 16 April 1997****implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers****(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 12 thereof,

Whereas electricity by use dishwashers accounts for a significant part of total Community energy demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;

Whereas a better cleaning or drying performance often requires a higher consumption of water and energy; whereas information on the cleaning or drying performance of an appliance is helpful in evaluating the information on its energy and water consumption; whereas this will help consumers make a choice of appliance which is consistent with the rational use of energy;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on 13 November 1984; whereas within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by Cenelec, on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations ⁽²⁾, as last amended by Commission Decision 96/139/EC ⁽³⁾, and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures set out in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains-operated household dishwashers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.
2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Directive any provisions requiring the giving

⁽¹⁾ OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 32, 10. 2. 1996, p. 31.

▼B

of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC ⁽¹⁾. Such information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

4. In this Directive, except where the context otherwise requires, the expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the model, sufficient for it to be identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2) of this Directive,
- operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance in such a way as to be clearly visible and not obscured.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

5. The energy efficiency class, cleaning performance class and drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Annex IV.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

*Article 4***▼M1**

1. Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 28 February 1999. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 March 1999.

However, Member States shall allow until 31 July 1999:

- the placing on the market, the commercialisation and/or the display of products, and
- the distribution of printed communications referred to in Article 2(4),

which do not conform to this Directive.

When Member States adopt the provisions referred to in the first subparagraph, they shall contain a reference to this Directive or shall

⁽¹⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24.

▼ **M1**

be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

▼ **B**

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.






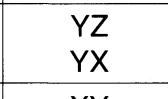









▼B

ANNEX I

THE LABEL

Label design

- The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

Energy	Dishwasher	
Manufacturer		I
Model	ABC 123	II
More efficient	     	III
		IV
		
		
		
		
		
Less efficient		V
Energy Consumption kWh/cycle <i>(based on test results for manufacturer's standard cycle using cold fill)</i>	X.YZ	
Actual consumption will depend on how the appliance is used.		
Cleaning Performance A: higher G: lower	A B C D E F G	VI
Drying Performance A: higher G: lower	A B C D E F G	VII
Standard Place Settings	YZ	VIII
Water Consumption l/cycle	YX	IX
Noise (dB(A) re 1 pW)	XY	X
Further information is contained in product brochures.		
Norm EN 50242 Dishwasher label Directive 97/17/CE		

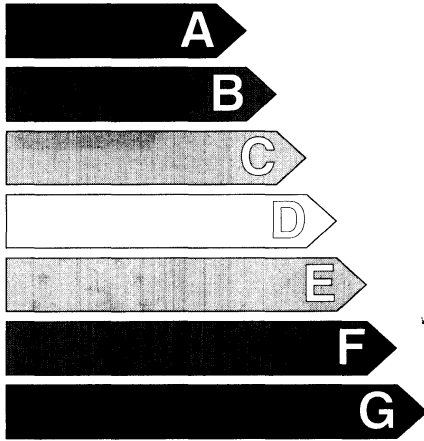


ANNEX I

THE LABEL

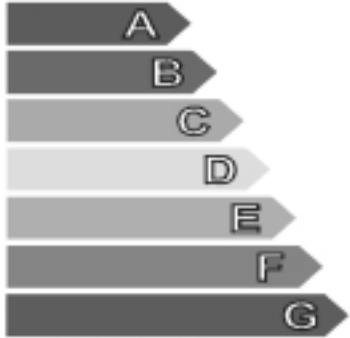



Label design

- The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

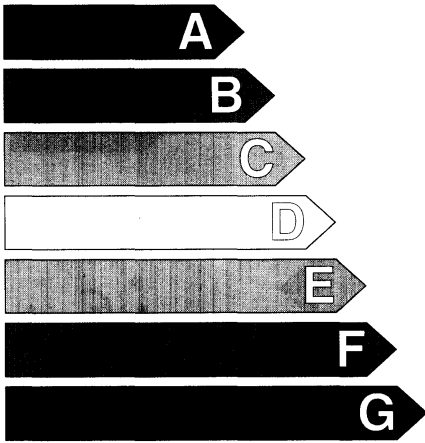



▼B

Energía		Lavavajillas
Fabricante	 ABC 123	
Modelo		
Más eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energía kWh/ciclo <i>(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)</i>		X.YZ
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.		
Eficacia de lavado A: más alta G: más baja		A B C D E F G
Eficacia de secado A: más alta G: más baja		A B C D E F G
Cubiertos		YZ
Consumo de agua l/ciclo		YX
Ruido (dB(A) re 1 pW)		XY
Ficha de información detallada en los folletos del producto.		
<small>Norma EN 50242 Directiva 97/17/CE sobre etiquetado de lavavajillas</small>		



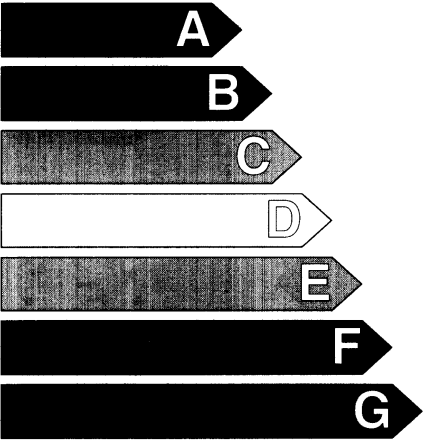



▼A1

Energie		Myčka nádobí
Výrobce Model		Logo A B C 1 2 3
Úsporné  Méně úsporné		 
Spotřeba energie kWh/cyklus <small>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</small> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Účinnost mytí A: lepší G: horší		A B C D E F G
Účinnost sušení A: lepší G: horší		A B C D E F G
Počet sad nádobí Spotřeba vody l/cyklus		YZ YX
Hluk (dB(A) re 1 pW)		XY
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými třídami		

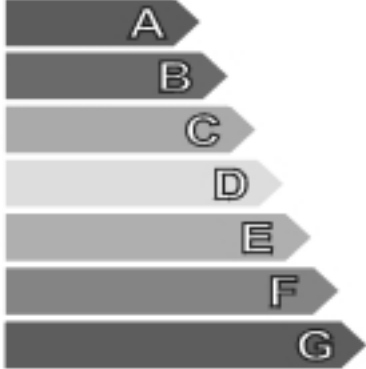



▼B

Energi		Opvaskemaskine
Mærke		Logo ABC 123
Model		
Lavt forbrug 		 
Højt forbrug Energiforbrug kWh/opvask <i>(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)</i>		X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes.		
Opvaskeevne A: høj G: lav		A B C D E F G
Tørreevne A: høj G: lav		A B C D E F G
Standardkuverter Vandforbrug l/opvask		YZ YX
Lydeffektniveau dB(A) (Støj)		XY
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger.		
Standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner		

▼B

Energie	Geschirrspüler
Hersteller Modell	 ABC 123
Niedriger Energieverbrauch	
	
Hoher Energieverbrauch	
Energieverbrauch kWh/Programm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)</i> Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab.	X.YZ
Reinigungswirkung A: besser G: schlechter	A B C D E F G
Trockenwirkung A: besser G: schlechter	A B C D E F G
Standardbefüllung Wasserverbrauch l/Programm	YZ YX
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	XY
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.	
Norm EN 50242 Richtlinie 97/17/EG Geschirrspüleretikett	

▼A1

Energia		Nõudepesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel	Logo A B C 1 2 3	
Tõhusus 		
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	 X.YZ	
Pesemistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G	
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G	
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel	YZ YX	
Müra (dB(A) re 1 pW)	XY	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ		

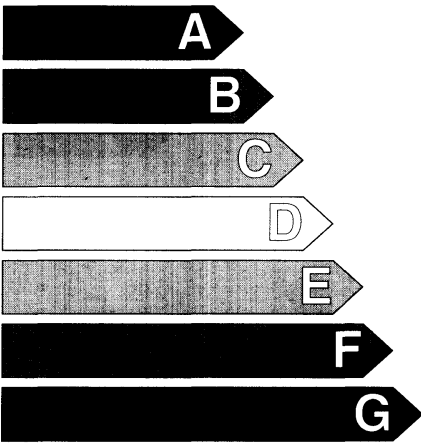



▼B

<h1>Ενέργεια</h1> <p>Κατασκευαστής Μοντέλο</p>	<p>Πλυντήριο πίατών</p> <p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Περισσότερο αποδοτικό</p> <p>Λιγότερο αποδοτικό</p>	
<p>Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα <i>(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)</i></p> <p>Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Βαθμός στεγνώματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Σκεύη τοποθετημένα κανονικά Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]</p>	<p>XY</p>
<p>Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες</p> <p>Πρότυπο EN 50242 Οδηγία 97/17/ΕΚ για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων</p>	


▼B

Énergie		Lave-vaisselle
Fabricant		Logo ABC 123
Modèle		
Économe		
Peu économe		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)</i>		X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.		
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible		A B C D E F G
Efficacité de séchage A: plus élevée G: plus faible		A B C D E F G
Nombre de couverts		YZ
Consommation d'eau l/cycle		YX
Bruit [dB(A) re 1 pW]		XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure.		
Norme EN 50242 Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle		

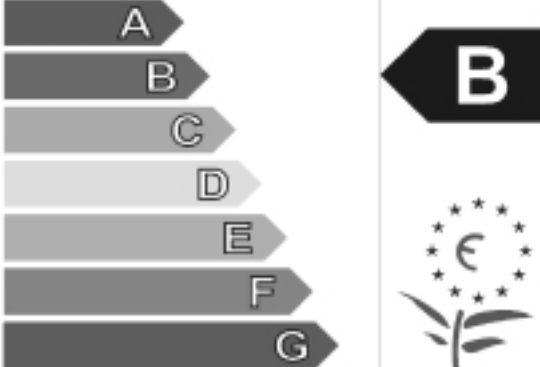


▼B

Energia		Lavastoviglie
Costruttore		Logo
Modello		ABC 123
Bassi consumi		
Alti consumi		
Consumo di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)</i>		X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa		A B C D E F G
Efficacia di asciugatura A: alta G: bassa		A B C D E F G
Coperti		YZ
Consumo di acqua l/ciclo		YX
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]		XY
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 50242 Direttiva 97/17/CE relativa all'etichettatura delle lavastoviglie		

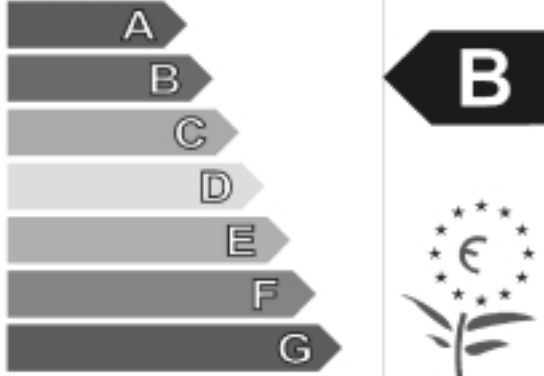

▼A1

Trauku mazgāšanas mašīna	
<h1>Enerģija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Efektīvāk</p> 	 
<p>Mazāk efektīvi</p> <p>Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklu)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XY</p>
<p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK</p>	


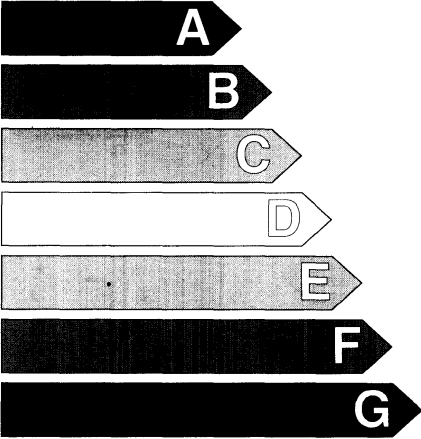



▼A1

Energija		Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kWh/ciklas <small>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, neuožyant šaltą vandenį) Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas</small>	X.YZ	
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G	
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G	
Talpa standartiniais serviruotės komplektais	YZ	
Suvartojamas vanduo l/ciklas	YX	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XY	
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 5042 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB		

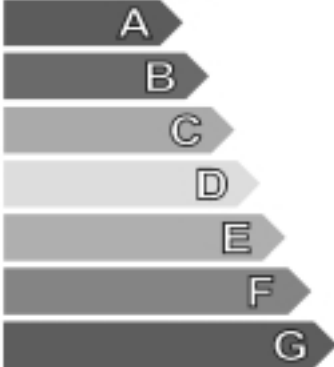



▼A1

Energia		Mosogatógép
Gyártó Típus	Logo ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hűdegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ	
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G	
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G	
Szabványos teríték Vízfogyasztás /ciklus	YZ YX	
Zaj (dB(A) 1 pW)	XY	
További információ a termékismertetőben		
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		


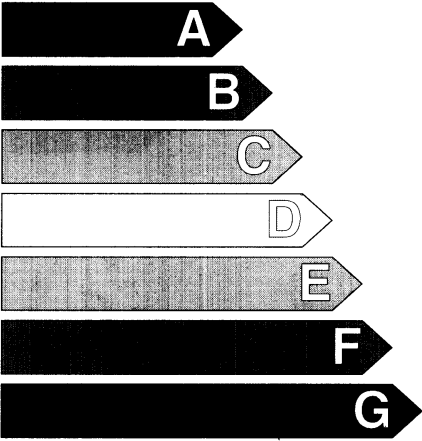



▼B

Energie		Afwasmachine
Fabrikant		 ABC 123
Model		
Efficiënt		 
Inefficiënt		
Energieverbruik	kWh/cyclus <i>(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)</i>	X.YZ
Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Afwasresultaat	A: goed G: matig	A B C D E F G
Droogresultaat	A: goed G: matig	A B C D E F G
Standaardcouverts		YZ
Waterverbruik	l/cyclus	YX
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)		XY
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat		
Norm EN 50242 Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines		

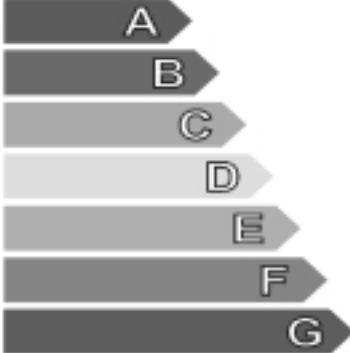



▼A1

Energia		Zmywarka do naczyń
Producent Model		Logo ABC 123
Bardziej efektywna 		 
Mniej efektywna Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu zmywania) Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl		YZ YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń		

▼B

Energia	Máquina de lavar loiça
Fabricante Modelo	 ABC 123
Mais eficiente 	 
Menos eficiente Consumo de energia kWh/ciclo <i>(com base nos resultados dos ensaios para o ciclo de lavagem padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	X.YZ
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	A B C D E F G
Eficiência de secagem A: mais elevada G: mais baixa	A B C D E F G
Serviços de loiça padrão Consumo de água l/ciclo	YZ YX
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	XY
Ficha pormenorizada no folheto do produto <small>Norma EN 50242 Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça</small>	


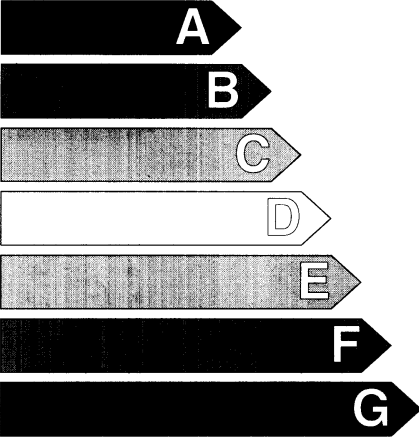



▼A1

Energia		Umývačka riadu
Výrobca Model		Logo ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <small>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného prania)</small> <small>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</small>		X.YZ
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Štandardný objem pre riad Spotreba vody l/cyklus		YZ YX
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)		XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch		
<small>Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štikovaní umývačiek riadu</small>		


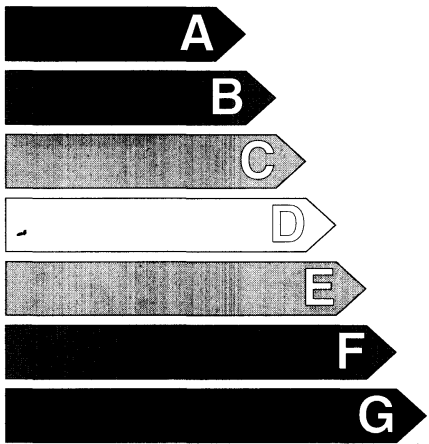


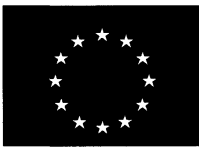
▼A1

Energija		Pomivalni stroj
Proizvajalec	Logo	
Model	ABC 123	
Manjša poraba energije		
<p>A B C D E F G</p>		B
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjem s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i>		X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pomivalni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Standardni pogrinjki		YZ
Poraba vode l/program		YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)		XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje		

▼B

Energia	Astianpesukone
Tavarantoimittaja Malli	
Vähän kuluttava 	 
Paljon kuluttava Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(perustuu mittaustuloksiin, jotka on saatu tavarantoimittajan ilmoittamalla perusohjelmalla kylmävesiliitännässä)</i> Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista.	X.YZ
Pesutulos A: hyvä G: huono	A B C D E F G
Kuivaustulos A: hyvä G: huono	A B C D E F G
Täyttömäärä (standardiastiastoja) Vedenkulutus l/ohjelma	YZ YX
Ääni (dB(A) re 1 pW)	XY
Tuote-esitteissä on lisätietoja.	
Standardi EN 50242 Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinnästä	

▼B

Energi	Diskmaskin
Leverantör Modell	 ABC 123
Låg förbrukning 	 
Hög förbrukning Energiförbrukning kWh/diskomgång <i>(baserad på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning)</i> Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används.	X.YZ
Diskeffekt A: bättre G: sämre	A B C D E F G
Torkeffekt A: bättre G: sämre	A B C D E F G
Standardkuvert Vattenförbrukning l/diskomgång	YZ YX
Buller (dB(A) re 1 pW)	XY
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.	
Standard EN 50242 Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner	

▼B

Énergie		Lave-vaisselle Afwasmachine
Fabri ^c ant Mod ^è l ^e		Logo ABC 123
Économe/Efficient		
Peu économe/Inefficient		
Consommation d'énergie kWh/cycle <small>(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant, avec remplissage à l'eau froide)</small> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Energieverbruik kWh/cyclus <small>(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)</small> Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Efficacité de lavage/Afwasresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig		A B C D E F G
Efficacité de séchage/Droogresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig		A B C D E F G
Nombre de couverts/Standardscouverts Consommation d'eau/ Waterverbruik l/cycl ^{us}		YZ YX
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]		XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 50242 Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 50242 Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines	

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note:

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with Annex IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 ⁽¹⁾, a copy of the Eco-label may be added here.
- V. Energy consumption in kWh per cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- VI. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV.
- VII. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV.
- VIII. Capacity of appliance in standard place settings, determined in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- IX. Water consumption, in litres, per complete cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- X. Where applicable, noise during standard cycle, determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC ⁽²⁾.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

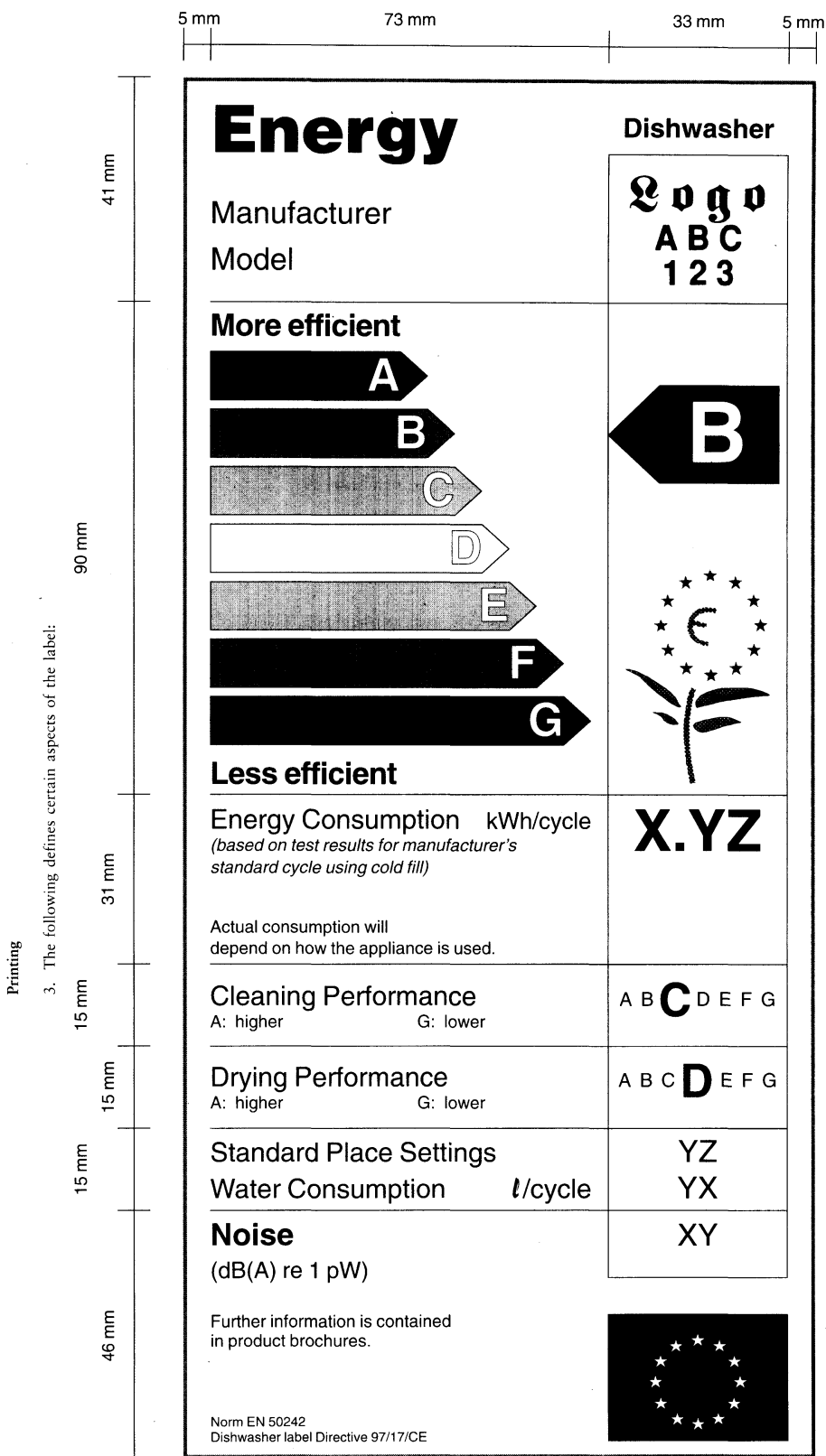
⁽¹⁾ OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24. The relevant standards are EN 60704-2-3 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼ **B**

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



▼B

Colours used:

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 %black.

Arrows

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.



ANNEX II

THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.
2. Supplier's model identifier.
3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).
4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.
5. Manufacturer's name, code or indication for the 'standard' cycle to which the information in the label and the fiche relate.
6. Energy consumption in kWh per cycle using standard, cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2), and described as 'Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used'.
7. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
8. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as: 'Drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
9. Capacity of appliance in standard place settings, as defined in Annex I, note VIII.
10. Water consumption per cycle in litres using standard cycle, as defined in Annex I, note IX.
11. Programme time for standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
12. Suppliers may include the information in points 5 to 11 in respect of other cycles.
13. The estimated annual consumption of energy and water equal to 220 times the consumptions expressed in points 6 (energy) and 10 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption (220 cycles)'.
14. Where applicable, noise during standard cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues and other printed communications referred to in Article 2 (4) shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II, point 3)
2. Name of standard cycle (Annex II, point 5)
3. Energy consumption (Annex II, point 6)
4. Cleaning performance class (Annex II, point 7)
5. Drying performance class (Annex II, point 8)
6. Capacity (Annex I, note VIII)
7. Water consumption (Annex II, note IX)
8. Estimated annual consumption (220 cycles) (Annex II, point 13)
9. Noise, where applicable (Annex II, note X).

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

▼B

ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined as follows:

A reference consumption C_R shall be calculated as follows:

$$C_R = 1,35 + 0,025 \times S \quad \text{when } S \geq 10$$

$$C_R = 0,45 + 0,09 \times S \quad \text{when } S \leq 9$$

where S is the capacity of the appliance in standard place settings (Annex I, note VIII).

An energy efficiency index E_i is then set as $\frac{E_i}{C_R} = C$

where C is the energy consumption of the appliance (Annex I, note V).

The energy efficiency class is then determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy efficiency index E_i
A	$E_i < 0,64$
B	$0,64 \leq E_i < 0,76$
C	$0,76 \leq E_i < 0,88$
D	$0,88 \leq E_i < 1,00$
E	$1,00 \leq E_i < 1,12$
F	$1,12 \leq E_i < 1,24$
G	$E_i \geq 1,24$

2. The cleaning performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Cleaning performance class	Cleaning performance index P_c as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard cycle
A	$P_c > 1,12$
B	$1,12 \geq P_c > 1,00$
C	$1,00 \geq P_c > 0,88$
D	$0,88 \geq P_c > 0,76$
E	$0,76 \geq P_c > 0,64$
F	$0,64 \geq P_c > 0,52$
G	$0,52 \geq P_c$

▼B

3. The drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 3:

Table 3

Drying performance class	Drying performance index P_D as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2)
A	$P_D > 1,08$
B	$1,08 \geq P_D > 0,93$
C	$0,93 \geq P_D > 0,78$
D	$0,78 \geq P_D > 0,63$
E	$0,63 \geq P_D > 0,48$
F	$0,48 \geq P_D > 0,33$
G	$0,33 \geq P_D$



ANNEX V

TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input type="checkbox"/>			Energy	Energía	Energi
<input type="checkbox"/>			Dishwasher	Lavavajillas	Opvaskemaskine
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke
II	2		Model	Modelo	Model
<input type="checkbox"/>			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug
<input type="checkbox"/>			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug
V			kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/opvask
	6	3	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Consumo de XYZ kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo normalizado utilizando una carga con agua fría. El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges.
<input type="checkbox"/>			(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)	(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)	(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)



DE	EL	FR	IT	NL
Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie
Geschirrspüler	Πλυντήριο πιάτων	Lave-vaisselle	Lavastoviglie	Afwasmachine
Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant
Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model
Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt
Hoher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt
Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από Α (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)
kWh/Programm	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik
kWh	kWh/πρόγραμμα	kWh	kWh/ciclo	kWh/cyclus
Energieverbrauch XYZ in kWh pro Standardprüfprogramm bei Kaltwasserbefüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Κατανάλωση ενέργειας XYZ kWh το τυπικό πρόγραμμα με χρήση κρύου νερού. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	Consommation d'énergie XYZ kWh sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant, avec alimentation en eau froide. La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Consumo di energia XYZ kWh per ciclo di prova normale con acqua fredda. Il consumo effettivo di energia dipenderà dalle modalità di utilizzazione dell'apparecchio	Energieverbruik XYZ kWh per standaardtestcyclus, met toevoer van koud water. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)	(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)	(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)	(in base ai risultati di prove di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)	(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)

▼B

PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
Energia	Energia	Energi	►A1 Energie	►A1 Energia
Máquina de lavar loça	Astianpesukone	Diskmaskin	►A1 Myčka nádobí	►A1 Nõudepesumasin
Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör	►A1 Výrobce	►A1 Tootja või kaubamärk
Modelo	Malli	Modell	►A1 Model	►A1 Mudel
Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning	►A1 Úsporné	►A1 Tõhusam
Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning	►A1 Méně úsporné	►A1 Vähemtõhus
Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuus- luokka ... asteikolla A:sta (vähän kulut- tava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitets- klass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	►A1 Třída energetické účinnosti ... na stup- nici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elek- trické energie)	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)
Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning	►A1 Spotřeba energie	►A1 Energiatarbivus
kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/diskomgång	►A1 kWh/cyklus	►A1 kWh/tsükkel
Consumo de energia XYZ kWh por ciclo padrão, com enchi- mento a água fria. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do apar- elho	Energiankulutus XYZ kWh perusohjelmaa kohden kylmävesi- liitännässä. Todel- linen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Energiförbrukning XYZ kWh per diskomgång vid kall- vattenanslutning. Den faktiska energiförbru- kningen beror på hur maskinen används	►A1 Spotřeba energie XYZ v kWh na stan- dární zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spot- řebiče.	►A1 Energiatarbivus XYZ kWh põhistsükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik ener- giatarbivus oleneb seadme kasutusviisist
(Com base nos resul- tados dos ensaios para o ciclo padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)	(perustuu mittaustu- loksiin, jotka on saatu tavarantoimit- tajan ilmoittamalla perusohjelmalla kylmävesiliitännässä)	(Baserat på resultat från provning med tillverkarens normal- program vid kallvat- tenanslutning)	►A1 (na základě výsledků zkoušek normova- ného cyklu s použitím náplně studené vody)	►A1 (Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tule- mustel)

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Energija	►A1 Energija	►A1 Energia	►A1 Energija	►A1 Energia
►A1 Trauku mazgāšanas mašīna	►A1 Indāplovė	►A1 Mosogatógép	►A1 Magna tal-hasil tal-platti	►A1 Zmywarka do naczyń
►A1 Ražotājs	►A1 Gamintojas	►A1 Gyártó	►A1 Manifattur	►A1 Producent
►A1 Modelis	►A1 Modelis	►A1 Típus	►A1 Mudell	►A1 Model
►A1 Efektīvāk	►A1 Didžiausias efektyvumas	►A1 Hatékonyabb	►A1 L-anqas li taħli	►A1 Bardziej efektywna
►A1 Mazāk efektīvi	►A1 Mažiausias efektyvumas	►A1 Kevésbé hatékony	►A1 L-aktar li taħli	►A1 Mniej efektywna
►A1 Energiefektivitātes klase ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	►A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	►A1 Il-klassi ta' l- effi ħjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)
►A1 Energijas patēriņš	►A1 Suvartojamos energijos	►A1 Energiafelhasználás	►A1 Konsum ta' Energija	►A1 Zużycie energii
►A1 kWh/ciklā	►A1 kWh/ciklas	►A1 kWh/ciklus	►A1 kWh/ ciklu	►A1 kWh/cykl
►A1 Energijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	►A1 Suvartojamos energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinis bandymo programos naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	►A1 Az energiafogyasztást ciklusonként kWh-ban, a szabványi ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabványi ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztás-ként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	►A1 Il-konsum ta' l-enerġija XZZ kWh għa-ciklu ta' testijiet standard bl-ilma Il-konsum effettiv ta' l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	►A1 Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji
►A1 (bālsfīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	►A1 (Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	►A1 (a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	►A1 (Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah.)	►A1 (w standardowym cyklu zmywania)

▼B

►A1 SK ◀	►A1 SL ◀
►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀
►A1 Umývačka riadu ◀	►A1 Pomivalni stroj ◀
►A1 Výrobca ◀	►A1 Proizvajalec ◀
►A1 Model ◀	►A1 Model ◀
►A1 Viac úsporný ◀	►A1 Manjša poraba ener- gije ◀
►A1 Menej úsporný ◀	►A1 Večja poraba energije ◀
►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	►A1 Razréd energetske účinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba ener- gije) ◀
►A1 Spotreba energie ◀	►A1 Poraba energije ◀
►A1 kWh/cyklus ◀	►A1 kWh/program ◀
►A1 Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zaria- denie používa.. ◀	►A1 Poraba energije XYZ kWh na štandardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. ◀
►A1 (základom je výsledok štandard- ného testu výrobcu pri použití studeného plnenia) ◀	►A1 (Na podlagi rezul- tatov preskusa za štandardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec) ◀

▼B

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VI			Cleaning performance A: higher G: lower	Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo	Opvaskeevne A: høj G: lav
	7	4	Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Opvaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)
VII			Drying performance A: higher G: lower	Eficacia de secado A: más alto G: más bajo	Tørreevne A: høj G: lav
	8	5	Drying performance ... on a scale of: A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Tørreevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)
VIII	9	6	Standard place settings	Cubiertos	Standardkuverter
IX	10	7	Water consumption l/ cycle	Consumo de agua l/ ciclo	Vandforbrug l/opvask cycle
	11		Programme time	Tiempo del programa	Varighed af normal-program

▼B

DE	EL	FR	IT	NL
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Reinigungswirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa	Afwasresultaat A: goed G: matig
Reinigungswirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος ... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερη απόδοση) μέχρι G (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia di lavaggio ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Afwasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)
Trockenwirkung A: besser G: schlechter	... Βαθμός στεγνώματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de séchage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di asciugatura A: alta G: bassa	Droogresultaat A: goed G: matig
Trockenwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στεγνώματος ... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερη απόδοση) μέχρι G (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de séchage ..., sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)
Standardbefüllung	Σκεύη τοποθετημένα κανονικά	Nombre de couverts	Coperti	Standaardcouverts
Wasserverbrauch l/Programm	Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα	Consommation d'eau l/cycle	Consumo di acqua l/ciclo	Waterverbruik (l/cyclus)
Für Standardprogramm erforderliche Zeit	Διάρκεια κανονικού προγράμματος	Durée du programme	Durata del programma	Programmaduur

▼B

PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används	►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Diskeffekt A: bättre G: sämre	►A1 Účinnost mytí A: lepší G: horší ◀	►A1 Pesemistulemus A: parem G: halvem ◀
Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Diskeffektetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	►A1 Třída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◀	►A1 Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◀
Eficiência de secagem A: mais elevada G: mais baixa	Kuivaustulos A: hyvä G: huono	Torkeffekt ... A: bättre G: sämre	►A1 činnost sušení A: lepší G: horší ◀	►A1 Kuivatamistulemus A: parem G: halvem ◀
Classe de eficiência de secagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Kuivaustulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Torkeffektetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	►A1 Třída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◀	►A1 Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◀
Serviços de loiça padrão	Täyttömäärä (standardiastioista)	Standardkuvert	►A1 Počet sad nádobí ◀	►A1 Standardsete serviidside arv ◀
Consumo de água l/ ciclo	Vedenkulutus l/ ohjelma	Vattenförbrukning l/ diskomgång	►A1 Spotřeba vody/ cyklus ◀	►A1 Veetarbivus l/tsükkel ◀
Duração do programa	Ohjelman kesto aika	Tid per diskomgång	►A1 Doba programu ◀	►A1 Põhitsükli ajaline kestus ◀

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀	►A1 Tikrasis suvartojamas enerģijas kiekis priekšlaucams no to, kaip prietaisais bus naudojamas. ◀	►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat. ◀	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀
►A1 Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka ◀	►A1 Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◀	►A1 Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◀	►A1 Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx ◀	►A1 Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa ◀
►A1 Mazgāšanas izpildes klasē... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◀	►A1 Plovimo kokybės... klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◀	►A1 Tisztítási hatékonysági osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klasi tal-qawwa tat-tindif... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx) ◀	►A1 Klasa efektywności zmywania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀
►A1 Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka ◀	►A1 Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◀	►A1 Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◀	►A1 Il-qawwa tat-tnixxif A: L-ogħla G: L-aktar baxx ◀	►A1 Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna) ◀
►A1 Žāvēšanas izpildes klasē... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◀	►A1 Džiovinimo kokybės klasė... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◀	►A1 Szárítási hatékonyság osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán. ◀	►A1 Il-qawwa tat-tnixxif... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx) ◀	►A1 Efektywność suszenia w skali od A (wysoka) do G (niska) ◀
►A1 Standarta trauku komplektu skaits ◀	►A1 Talpa standartiniais serviruotės kompleksais ◀	►A1 Szabványos teríték ◀	►A1 Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil ◀	►A1 Pojemność znamionowa komplet ◀
►A1 Ūdens patēriņš l/ciklā ◀	►A1 Suvartojamas vanduo (l/ciklas) ◀	►A1 Vízfogyasztás l/ciklus ◀	►A1 Il-konsum ta' l-ilmal/ ciklu ◀	►A1 Zużycie wody (l/ cykl) ◀
►A1 Programmas laiks ◀	►A1 Programos trukmė ◀	►A1 Programidő ◀	►A1 Iż-żmien tal-programm ◀	►A1 Czas trwania cyklu ◀

▼B

►A1 SK ◀	►A1 SL ◀
►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný. ◀	►A1 Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. ◀
►A1 Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka ◀	►A1 Pomivalni učinek A: višji G: nižji ◀
►A1 Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◀	►A1 Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀
►A1 Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka ◀	►A1 Sušilni učinek A: višji G: nižji ◀
►A1 Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◀	►A1 Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀
►A1 Štandardný objem pre riad ◀	►A1 Štandardni pogrinjki ◀
►A1 Spotreba vody/ cyklus ◀	►A1 Poraba vode l/ program ◀
►A1 Čas programu ◀	►A1 Trajanje programa ◀

▼**B**

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
	13	8	Estimated annual consumption (220 cycles)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Anslået årligt forbrug (220 opvaske)
X	14	9	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50242	Norma EN 50242	Standard: EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwasher Label Directive 97/17/EC	Directiva 97/17/CE sobre etiquetado de lavavajillas	Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner

▼B

DE	EL	FR	IT	NL
Geschätzter Jahresverbrauch (220 Standardprogramme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για εκτέλεση του τυπικού προγράμματος 220 φορές	Consommation annuelle estimée (220 cycles)	Consumo stimato annuo (220 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik (220 cycli)
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 50242	Πρότυπο EN 50242	Norme EN 50242	Norma EN 50242	Norm EN 50242
Richtlinie 97/17/EG Geschirrspületikett	Οδηγία 97/17/EK για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων	Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle	Direttiva 97/17/CE sull'etichettatura delle lavastoviglie	Richtlijn 97/17/EG: etikettering afwasmachines

▼B

PT	FI	SV	► <u>A1</u> CS ◀	► <u>A1</u> ET ◀
Consumo anual estimado (220 ciclos)	Arvioitu vuotuinen kulutus (220 perukertaa)	Beräknad förbrukning per år (220 diskomgångar)	► <u>A1</u> Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů) ◀	► <u>A1</u> Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda) ◀
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)	► <u>A1</u> Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>A1</u> Müra (dB(A) re pW) ◀
Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information	► <u>A1</u> Další údaje jsou v návodu k použití ◀	► <u>A1</u> Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀
Norma EN 50242	Standardi EN 50242	Standard EN 50242	► <u>A1</u> Norma EN 50242 ◀	► <u>A1</u> Standard EN 50242 ◀
Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça	Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinästä	Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner	► <u>A1</u> Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky ◀	► <u>A1</u> Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ ◀

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Paredzamais gada patēriņš (220 cikli) ◀	►A1 Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos kiekis ◀	►A1 Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra ◀	►A1 L-istima tal-konsum annwali (220 cikli) ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie (220 cykli) ◀
►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) ◀	►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	►A1 Livėl tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀
►A1 Sikāka informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀	►A1 További információ a termékismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott. ◀	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀
►A1 Standarts EN 50242 ◀	►A1 Lietuvos standartas LST EN 50242 ◀	►A1 EN 50242 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 50242 ◀	►A1 Norma EN 50242 ◀
►A1 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK ◀	►A1 Indāplovės etiketės direktyva 97/17/EB ◀	►A1 A 97/17/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti ◀	►A1 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń platti ◀

▼B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov) ◀	► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto (220 programov) ◀
► <u>A1</u> Hlučnost (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výro- bových katalógoch ◀	► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v pros- pektih ◀
► <u>A1</u> Norma EN 50242 ◀	► <u>A1</u> Standard EN 50242 ◀
► <u>A1</u> Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu ◀	► <u>A1</u> Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje ◀